

大清光緒十九年

本館新聞除禮拜外日出一
紙諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可函致本館取
閱如外埠閱報照加寄費可
也除日報照常刊送外復不
惜工本從英國採辦釘書機
刊印書籍單件並有英國各
種活字及各式花邊等延有
西人印工藝甚精所有中西
文字均能刊印並有石印
印字大小機器均用精工刊

第三千四百廿三號

申報

(號一廿第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工總絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另行
刊佈所有各項價甚相宜再
本館所登來札原擇其有關
世道人心者附登否亦須無
礙於人而後始錄其有謬屬
成文以及支離費解者概不
登報嗣後諸君來札向所
自取更須寫實里而後敢
登但來稿登與不登均不能
將原稿收回也 本館謹白

癸巳三月初三日

凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙 (大英一千八百九十三年四月十八號禮拜二) 凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙

新到各種奇書發售 ○啟者本館近由上海姑蘇各處採買各種奇異新書及地輿圖誌諸書來
印發售其書或銅板石板鉛板木板均無不有且字畫詩書各項尤繁多有曠地未常經見者其有益於世
道人心者實非鮮淺有非徒快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦 諸君子所欲先睹為快者也所有各書
目經已另列單張附呈鈞覽閱者鑒焉 本館告白

讀禁華人住墨告示書後

昨錄粵東南海縣尊告示一則言暫禁華民言往墨西哥境內蓋緣墨國刻尚未與中朝立約故暫緩小民
前往須俟約款定後始准其行此緣有鑒於美之前車故有此禁也竊觀於此不免有所慨焉老子曰天下
熙熙皆為利來天下攘攘皆為利往蓋人之於利猶蟻之於糞也苟有可圖即呼羣引類相逐惟
恐不速其性然也然蟻之附糞也拖之嚙之僕僕然若忘勞苦執意湯火已在其前而彼固不知也蠅之逐
臭也抵之鑽之覺覺然自鳴得意執意彈擊已隨其後而彼固罔覺也無他大欲富貴見其利未見其害耳
抑知其利焉者其害烈物固有之於人何獨不然美國之有舊金山利之所在猶物之有羶臭也富夫海禁
既開華人出洋營生者莫不離鄉井涉重瀛惟該埠之是趨無異蟻之附而蠅之逐也夫南洋東海等是生
財之路耳爾必戀戀於此其故何哉誠以金山一埠財寶所自出貨物所流通商則利操三倍工則值逾尋
常即使習無專業家無餘資而在此間授一厘以為傭藉消金以謀利亦可腰纏萬貫初綽綽有餘及其鳥倦
知還莫不辭衣怒馬捆載而歸以視彼之錫雲翠雨足抵手拚終歲勞苦而僅足仰事俯畜者奚啻霄壤以
故鄰里稱羨戚友追隨而附獲逐臭之夫遂呼羣引類紛至沓來靡所底止莫不謂適此樂郊愛得我所矣
乃曾幾何時即招外人之妒忌始則立例以限制繼則設法而禁止甚且如洛士丙省之旅居華人屢遭殺
害焚燒廟宇遺棄屍骸慘狀難堪而死者已不可復生今又創立苛條勒令註冊否則嚴懲不貸其害之烈
巨炮不啻舉蟻而付諸湯火驅蠅而就其彈擊也華人至此當亦深悔臭之不可逐而之不可耐矣不謂在
彼者方歌黃鳥以言歸在此者又欲效其食之擇木以為此邦之人不可與處何妨顧而之他時墨西哥
有招工之舉諸人又復紛紛趨附而絕無所顧慮矣雖然曾亦思美以文物之大邦為我朝之與國立條約
以通商遣使臣以修好國中不乏明理之士尚敢背公法設苛例以薄待我華人況墨西哥蓋爾小邦素無
一介之往來未立通商之條約一旦入其牢籠受其凌虐恐呼籲無聞誰則代為保誨而謂可率爾從事
乎在赴墨之人以為墨國地方廣濶而礦苗獨旺金銀寶石所產尤富火車鐵路在在需人但求可以謀生
何妨輕於一試不知墨國地廣人稀現正需工孔亟緩之斯來未必遽下逐客之令一旦地無開闢輿車民
豐其虐待華人恐有視美國而加甚若此金山中華會館董事所以願後瞻前特議章程稟由總領事轉
督飭屬禁人前往也雖然利之所在人爭趨之即使火坑在前且有明知不是路事急且相隨者而況禍患
之伏向在於將來利益之沾已見於目下竊恐賢長官刑章立定執法如山相彼小民亦將陽奉陰違輕為
嘗試而謂一紙官書欲令其家噍戶曉裹足不前能有濟乎雖然禁人勿往者非禁其終不住也當此財盡
民窮資生無策苟有一枝之可借而必禁彼以過征在地方官豈肯為是不情亦以約章未立深恐履險是
循故不欲驟為勸駕耳故凡志在四方者正宜體董事之深心聽上官之誥誠暫安梓里靜候機緣倘必迫
不及待輒為蠅蠅之利輕臨不測之淵是不啻飛蛾撲火螻蛄投阱也前車之覆即後車之鑒矣事非遙能
勿回頭猛省哉

沙國電音 ○廿九日英京發來電報云沙美亞今王下力然打現已將其監國大臣暨廷臣等禁
於內宮而該王即自行君主之權云云按沙美亞前王前因與其后妃不睦夫妻離異因亦無心南面將其
位傳於世子即今王也惟王行年尚幼未能理及軍國事宜故命有親信重臣為之監國若周公之負展侯
新君十八歲後再行歸政乃王至今今年已十七照例明年即能歸政乃不知何故不能稍待今竟將其監國
暨諸大臣等盡禁而自行君政至其所因何事則猶未有聞之但該王如此所為當不免又有一番擾攘矣
概夫

新金山銀行歇業電音 ○廿八日英京發來電報云新金山有銀行名英士其新金山渣打銀行現在又經停止云云電文所報如斯聞其所以停歇之由緣該銀行之股價大為跌減因至於是而所以跌減之故則緣近日商場冷淡銀根支絀而來查該行係於一千八百五十二年所設共集四萬五千股每股計銀二十磅共計老本九十萬磅尚有預備附充之款三十萬磅之多該銀行生理頗佳於西去年底時該行股價每股尚值至三十七磅之多乃曾幾何時至本年西二月時則其股價竟驟跌至十八磅至十四磅半至於今日復跌至十三磅半之調大抵緣是之故以生理艱難故而停歇亦未可知然商場中人猶望該行妥為調停庶使驟而復振也

符得目款

申道香大

出洋須知

欽加四品銜補用府候補直隸州訓導南海縣事方名鼎正堂加一級給卹一云清 札開光緒十八年十二月初一日承准總辦光緒十九年正月十三日准 臬司移開光緒十八年十二月十四日奉 兩廣總督部堂李 札開光緒十八年十二月初一日承准總辦國事務衙門咨開光緒十八年十月十七日准金山中華會館董事等遞到稟呈一件內稱訪聞美國禁工後華人之不能返美者十餘萬聞有私往墨國者將及數千請咨 兩廣督憲俟墨約定後始准前往免失所恃等因查來稟內叙及種種情形不為無見相應照錄該商等呈貴督即希於粵省城鄉暨各港口通示曉諭在墨約未訂以前禁止華人私往墨地以免復蹈美之故轍可也等因到本藩堂承准此行司道札府飭縣遵照准咨事理刻即核明出示在於城鄉市鎮及各港口通貼曉諭軍民人等一體遵照現與墨國尚未訂立條約不許招工私往墨境倘有違禁招工立予查拏以免蹈美覆轍切切等因奉此合亟出示曉諭為此示諭軍民人等知悉墨國條約現在尚未訂議所有出洋等切十九勿私往墨地以免復蹈美覆轍倘敢違私自誘人潛往一經訪聞或被指告定行查拏嚴辦決不寬貸各宜凜遵毋違特示 光緒十九年二月十七日

取水壁骨

斯人之用審是則附航者固當體此意以稽其源也乃不意竟有緣取水而肇其釁者殊亦異矣聞有輪船已抵於此日衆怒憤激所載之搭客計有一千一百零一人查該船當未抵叻之前一日諸客向船夥取水惟夥不肯多與諸客以船將抵叻猶斬於水故衆怒憤激與船夥爲難由是各黨其黨互相毆擊嗣夥以客勢甚衆難以抵敵敢取有強水向衆遍洒衆懼不敢復擊遂一開而散按客中之受強水傷者十有一人嗣於抵岸之際傷者赴於國王醫院求治約有六人已愈其創業輕出院而去惟尙有五人猶未就痊仍留於院內敷治云

資助鄉校

轉之餘育爲屬機緣至扒衣服時解上諸票以發覺係該匪男三弟等因又清縣署館員羅之月作報稱
愈其創焉現鄉之朋儕亦以鄉之所傷半成廢人因各慨助川資共計有四百餘金適有友人英某回華之便遂則携鄧東渡云此亦朋情之
固足風也爰即錄之於報

遣婦回村

[illegible]

售發酒蜜

賣發酒密烏

售出品三



其酒係白頭式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內

有小紙包頭計華字新嘉坡明也公司者始無誤若此字樣即係假冒請為細認此佈

大清光緒十一年十一月初四日

大英一千八百八十五年十二月十九號

明也公司謹啟

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到爾士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻應店此酒香爽異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八月十五號 明也洋行啟

售出酒池蘭萬標案蜂上頂國法



敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂案標為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有到份之購者祈早至 惠臨沽買是幸

大英一千八百八十八年六月二十號

大清光緒十四年五月十一日

明也公司謹啟

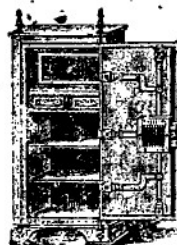
售發樹鐵名馳



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無慮此本行鐵樹所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵樹久已馳名於外方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵樹已有三十年之久其製甚為堅固保能耐火且其造法甚妙斷非盜賊等所能開計其樹全身均用鐵製無雜成並以木料且諸樹自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各樹大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即火災亦無所損本行之鐵樹實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼

大英一千八百八十九年十一月十八號

大清光緒十五年十一月初六日



明也洋行謹啟

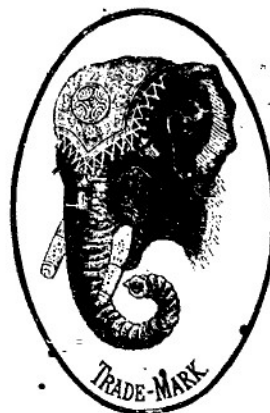
啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標印印出 諸君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行標印者本行定必嚴為控究再此酒不能販往

加勝吧 三寶壟 泗里末 隆加錫 檳榔嶼 日裡等處其他各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百八十六年十一月十八號 明也洋行謹啟

○啟者麥非申路原名高捷路即實龍岡佛祖廟前之路現在欲為修理定於西本月十三號即本月廿五日禮拜一
 起將此路閉閉俟至修成之日再行出字通知特此奉聞諸惟啟
 光緒十八年十二月廿五日
 工部局司理人波兀刺士謹啟

象頭標密酒出售



啟者本公司由歐洲督辦象頭標車先那密酒來助專為實得力諸仕商所用此酒氣味香醇
 且能除煩解渴於實得力地土最為相合宜諸君所
 用茲特將其標式附列報中俾諸君一覽而知按式購

取倘蒙 光顧請至舊巴剎街萬興號右鄰本公司細
 認象頭標為記庶不致誤價極平特此佈聞
 新嘉坡綴買公司謹啟

大英一千八百九十三年元月二十一號

頂上旗標蜜酒



啟者本行現承英京達丁南禮惹密
 酒公司託在本坡為之代理沽賣該
 公司之旗標蜜酒此酒業經致推究
 為第一上品其性清涼解毒飲之能
 令人心曠神怡誠蜜酒中之最佳此
 酒向由本公司代沽今助地然里直
 洋行暨各沽酒之店亦有零賣諸
 君有劉份之癖者向祈移玉前往選
 沽為盼此佈
 英一千八百九十三年元月十七號
 慕娘公司謹白

啟者本廠現得新法製造告警電鐘發售此鐘純
 藉電氣之功易於使用且其價值甚廉又不至礙
 地方以防盜賊等警最屬相宜用此鐘者預將鐘
 藏於內室或有多人聚處之處而後引其機現以
 達於大門屏門之前或窓前床前銀櫥前均無不
 可若有盜賊等潛入屋內偶觸電機其鐘立時發
 響令人知覺出而禦盜是則盜賊難狡亦將無以
 售其奸矣且此鐘機括靈活異常而必屬本廠
 可以保其無誤 諸君有賜顧者請移 玉至土
 庫街或陞旗山下本廠選沽為盼 一千八百九
 十二年十二月六號 侯活下士機機廠謹白

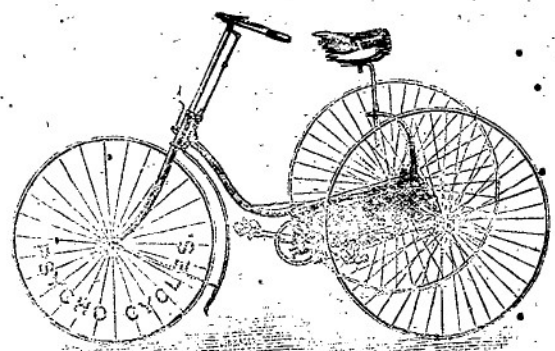
棧房出租

啟者茲打石街差館邊
 即前長茂號火碓之處
 有新貨棧六間門牌第
 一百十八零六號第一
 百十八零七號第一百
 十八零八號第一百八
 十八零九號第一百八
 十八零十號第一百八
 十八零十一號出賃每間可貯
 米石二萬餘包甚為寬
 敞且門前臨港上落貨
 物甚為利便 諸君有
 欲租賃者請至本號面
 商便得特此佈聞
 光緒十八年六月初四
 日 豐源號謹白

代理吧城大狀師

啟者余在加勝吧向代理大
 狀師之職凡諸案牘均可代
 人經理茲已遷寓於大坡老
 巴剎火車路施實打力亞
 片公司後街門牌五十三號
 專代 諸君料理荷蘭所轄
 各處地方案牘大面人命重
 情小而錢債細故以及交爭
 互控立字存案等一切狀師
 分內所為職事余均能代為
 料理保無訛誤所有一切開
 費均當一律從廉斷無奢索
 以期兩便諸君有賜教者請
 移 玉惠臨相商便妥此佈
 光緒十八年九月廿八日
 良茂號陳貽謀謹啟

新到脚踏快車發賣



啟者本公司常有脚踏快
 車出售其車輕巧利便最能
 耐久且快捷異常無論雙輪
 三輪各式俱備前於西七月
 六號及九號時曾有人以本
 公司所售之車與他號之車
 相賽而隨車中無有能若本
 公司所售快之車捷者洵稱
 第一妙製此等車款最合於
 東方各埠所用而且價甚相
 宜 諸君賜顧請移玉至土
 庫街第十二號門牌本公司
 內面商便得特此佈告
 大英一千八百九十二年
 七月三十號
 來星亞兀禮付公司謹白

善書感人

姑妄言之

優眷蒙藩

遺跡空門

京報選錄

所勘明情形

追憶舊夢

有欲言者

●

僱傭保壽 ○啟者本班主現有小孩二口現在已能語會行走欲僱用保壽一人以為養育此孩之用并願隨本班往遊各埠此佈
 大英一千八百九十三年四月十八號 威士頓馬戲班主啟

輪船往 檳榔嶼 仰光 加里吉打 ○者茲有英國印度公司火船名班得高打大有二千二百零九墩定於西本月十九號即華本月初四日禮拜三由叻開往 檳榔嶼 仰光 加里吉打各處 諸君有欲附貨搭客者請至本行面議價甚相宜此佈
 大英一千八百九十三年四月十七號 大清光緒十九年三月初二日 莫實德洋行謹白

威士頓父子大馬戲告白



啟者本班所演大馬戲極佳為向來未有之奇前者所有各馬戲班其最佳者亦不過如日之照臨迫夫夜入虞淵即覺了無光彩而本班則不然蓋愈出愈奇愈演愈妙本班內威士頓家口已共有十二人均係技藝超羣堪稱上選更有斐里一家六口同為演劇更有小孩一口精於勸斗等雜技年齒之幼歷來此道中人無有能出其右者更有頂上金銀鼓樂用精工演奏以助其歡更有各種禽獸及印度最巨之虎阿非利加最猛之獅并黑豹日本熊大氣點猴一切禽鳥等以助演劇最為大觀 茲本班又復再換戲齣所有各戲莫不翻新如在馬上海起大翻然後復落於馬上茲再定於西本月廿二號即華三月初七日開演日戲由下午三點鐘開門四點鐘開演所有童子概收半價其餘夜戲之價則仍照常規 大椅官位每座收銀十元 單椅官位每位收銀二元 一號每位收銀一元五角 二號每位收銀六角 三號每位收銀三角 大英一千八百九十三年四月十三號 威士頓父子馬戲班司理人刺朱力付謹白

國家地段出投 ○啟者茲定於西本月二十七號即華三月十二日禮拜四下午二點鐘在巴城館內拍賣國家地段 諸君有欲購置者祈屆期 玉臨投買是荷
 大英一千八百九十三年四月六號 地稅司勿蘭謹白

工部局告白 ○特字通知本坡商民人等一體知悉前者本坡諸君可以充當本坡工部局人員以及諸君可以入票公舉本坡工部局員者其芳名單現已再為更改并已在在本坡憲報內將諸君之芳名列出以便閱閱更分列一册存於本局寫字樓內以便諸君前來查看至本坡諸式人等若自付其自己照例可以入票公舉工部局員或其自己可以充當工部局員而其芳名未列入現年更改之人名單內者可即作函到本局通知函內務須詳細列明其人之姓名住址以及有何權力可以照例公舉工部局員及有何產業可以充當工部局員以備本局再行查察此佈告
 大英一千八百九十三年三月十四號 工部局司理人波兀刺士謹白

北慕娘招投餉碼示

北慕娘督署參政司加 為招承餉碼事照得現奉 督憲札開本轄內有各餉碼欲招承充此碼均係承辦西一千八百九十三年下年餉之期由本年西七月一號起至十二月三十一號止茲將各地各碼開列如左○其一鴉片餉碼係在北慕娘東境及阿覺所轄之古達地方開投凡投得者可以載運烟土入口并可發賣與他人沽賣烟土熬煮熟膏及沽賣烟灰等茲將核定之烟價錄登如左 每銀十元沽烟膏六兩八錢 每銀五元沽烟膏三兩二錢五分 每銀一元沽烟膏六錢二分 每銀半元沽烟膏二錢九分 每烟一錢沽銀一角九占 每烟一分沽銀二占 烟土每顆沽銀四十元 每土一顆煮烟最多不得過廿七兩之數 以上乃遵照一千八百七十三古達地方開辦凡投得者須照一千八百九十三年北慕娘國家所定第一條稅則及一千八百九十三年北慕娘國家所出第二十號示內之稅則冊章辦理○其三仙那港埠街市餉碼○其四仙那港埠碼頭餉碼○其五仙那港埠酒碼 以上各碼如有欲為承辦者或將東方及古達地方之當碼賭碼○其八打威海嶼之當碼賭碼 其九打威海嶼抽收餉稅碼及酒碼 以上各碼如有欲為承辦者或將東方及古達打威海嶼各碼票入一票或將各地各碼另為一票均無不可但各票內須列明承辦之大閱月內每月願繳餉銀若干於西五月十五號即華三月三十日以前寄交該碼本地方官署或於西六月一號即華四月十七日以前寄交仙那港參政司署均無不可至於所入各票務須封固票外列明承充要碼字樣方能投遞至其棄取之權悉由國家主裁不得執價高者得之說相爭再入票之人須於票內書列真實姓名住址作何事業以何物為具保均須聲明投定之後即照現在所定餉碼之新律而行如 督憲隨時更改新章亦須一體遵行如欲知其詳細情形者可至仙那港庫務司署或各地方官署及新嘉坡香港各地代理人處詢問均無不可倘其踴躍幸勿觀望特示
 大英一千八百九十三年四月五號 大清光緒十九年二月十九日

精理機器

J. LAWSON.
Consulting Engineer, Surveyor and Machinery Valuer.
MARINE CLUB.
Superintendent Engineer, S. S. Singapore.

啟者余素精於機器之學曾在英京考授機器司之職所有繪圖估價及代理買賣火船並修理輪船火鑪等一切諸般機器莫不善為料理主顧不誤更能代各君查看輪船並督理製造各種機器各事各君光顧請移玉至士厘花園邊士丹士里街蘭水公司樓上本寫字樓內面商便得端此佈聞
英一千八百九十三年元月七號
然羅華謹啟

小輪出售

啟者本機器廠近有新製小輪二艘出售該船一名基里律係用熟智木製就船底係包銅板蓋為堅固計船身長四十五英尺闊九英尺深四英尺三寸食水深二英尺四寸有大客房一間在於船頭甚為華美船尾更有貨艙一間其水鑪甚巨係為鋼製而機器甚為堅固且速便每時鐘能行九英里半此船用以來往內河或附近小埠最為合式又一艘名曰鄰池亦為新製船身長四十二英尺闊七英尺六寸深三英尺九寸食水二英尺六寸每時鐘能行九英里以上二船所用機器係英京著名巨廠照法製造并經機器師親為監督是以美備異常現此二船一切均已預備可以立刻展輪統計南洋各埠小輪船其輕捷之處無有能出其右者 各君有欲看閱請至士厘花園六甲本廠內詢問便得端此佈告
大英一千八百九十二年拾二月七號
大清光緒十八年十月十九日
京里亞兀禮付機器廠謹白

此佈聞諸惟 照
大清光緒十九年元月初七日

大屋出稅
啟者茲希利實得力第四十九號門牌即陳大夫第對門有大屋全間欲出賃與人倘 諸君有欲承租者請至本號面商便得特此佈告
大清光緒十八年十一月十七日
大英一千八百九十三年元月四號
黃坤豐號謹白

映相減價
啟者本樓素精映相地方潔淨藥料鮮明所映各相莫不神情肖妙栩栩欲生凡經映照 諸君莫不深蒙獎譽茲更欲廣招生理爰將價值 為核減除禮拜外每日所映之相按照常價概收六折以冀廣為招徠伏願 諸君惠然賜顧不勝幸甚特此佈告
大清光緒十九年正月二十二日
府署前單邊街光成映相樓謹白

新到脚踏快車發賣



啟者本行有汕雲知行公司所製之足踏自里快車出售無論雙輪三輪各式俱備且復最為輕便行走如飛而車之復以一寸半厚之樹乳裹之能令行動無聲且不至損及車輪而坐位亦甚自然乘坐此車出遊最為利便即英國太子及俄皇亦用其車則其精美可知 諸君賜顧請即玉臨選沽為盼
大英一千八百九十二年十一月廿六號
麥加里實打公司啟

頂上鐵櫃發賣



啟者本行有士呂士巴來士公司所製之無火燒不爛出售此櫃能令火燒不壞即盜賊亦不能私開該公司之製此物曾經得有獎金牌牌其製之佳處可知且復價甚相宜單門者每具銀由三十五元起至六十元止雙門者每具由六十五元起至一百二十元止更有再為佳者不能備錄 諸君如有惠顧者請即玉臨選購為盼
大英一千八百九十二年十一月廿六號
麥加里實打公司謹白

麥加里實打公司告白

啟者本行常有船中所用各物及機器所需各物出售各貨均由歐洲辦至最為上品所有尺磅均皆足數並無短欠並有船中所用帆里帳篷各物均用頂上帆布以機器縫就且價甚相宜并有越申士公司 VVO 標頂上威士枝酒出售每箱計十二樽價銀六元又威仁乃三品酒大樽者每箱十二樽價銀十五元中樽者每箱二十四樽價銀十六元小樽者每箱四十八樽價銀十七元又酒鑽標之白蜜酒大樽者每箱四樽價銀九元小樽者每箱八樽價銀八元又頂上雷西里酒大樽者每箱十二樽價銀十元此酒均屬上品香味勝常 諸君合意祈早 玉臨選沽為盼
大英一千八百九十一年十二月廿六號
麥加里實打公司謹啟